

*Gedächtnis in der  
Landschaft  
des Dreiländerecks*

2019

*Paměť v krajině Trojzemí*



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014–2020



Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.



Januar/leden

Zittau: Sitz der Städtischen Museen Zittau  
Žitava: sídlo Městského muzei Žitava

2019

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31  
Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt

Bundeseinheitlicher Feiertag:  
Neujahr 1.1.

Státní svátky:  
Nový rok 1.1



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.

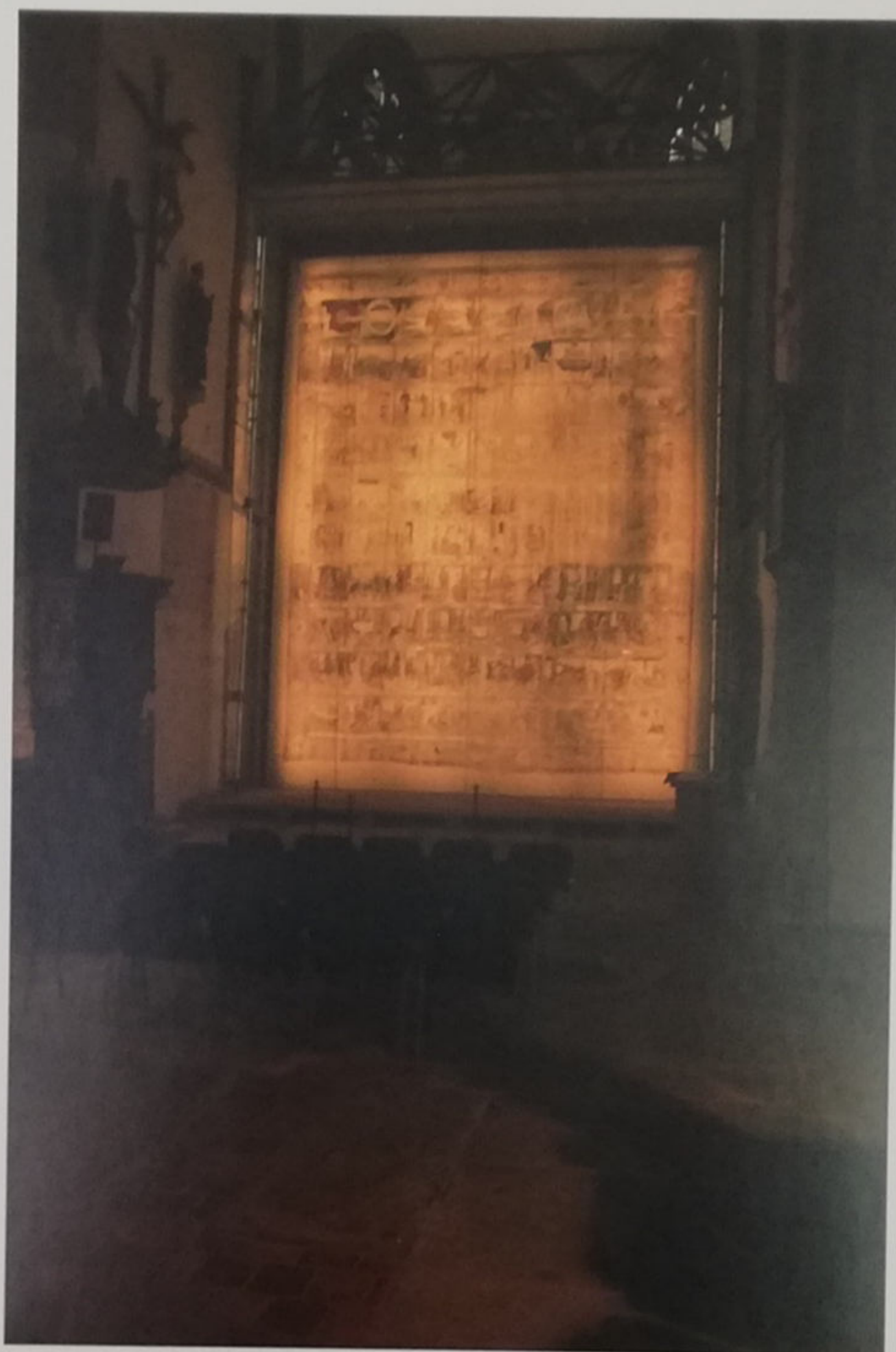
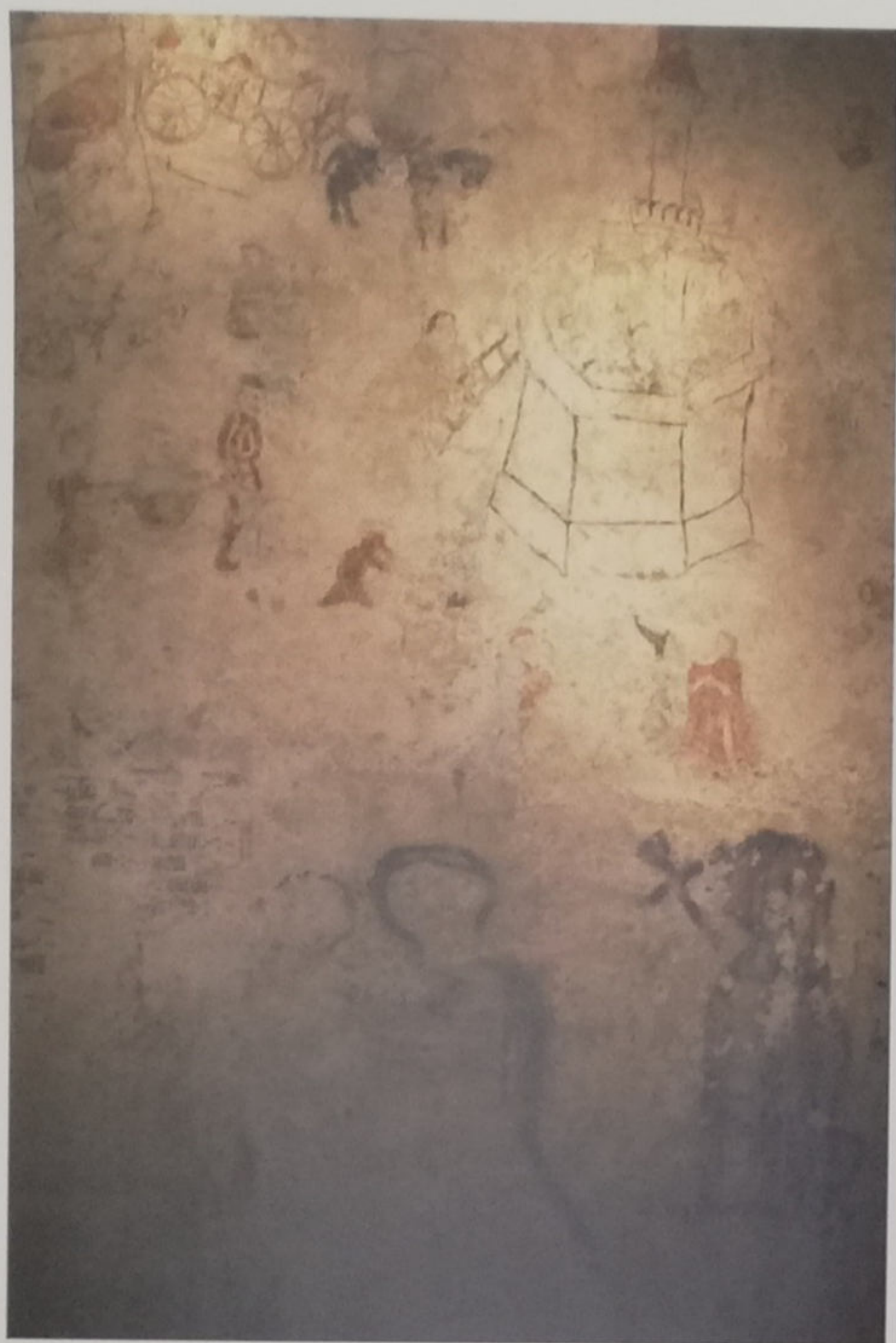


Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020



STÄDTISCHE  
MUSEEN ZITTAU

Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.



Februar/únor

Städtische Museen Zittau: Jungbrunnen (Wandmalerei) / Großes Fastentuch (1472) / Epitaphien  
Městská muzea Žitava: Pramen mládí (nástěnná malba) / Velké postní plátno (1472) / epitafy

2019

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28  
Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020



*Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.*



März/březen

Städtische Museen Zittau: Wunderkammer der Ratsbibliothek / Brunnen Grüner Born  
Městská muzea Žitava: místnost kuriozit v radniční knihovně / kašna Grüner Born

2019

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31  
Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne Mo/Po Di/Út Mi/St Do/Čt Fr/Pá Sa/So So/Ne



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020



STÄDTISCHE  
MUSEEN ZITTAU

*Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.*



*April/duben*

Zittau – Neustadt: Herkulesbrunnen / Samariterinbrunnen  
Žitava – Neustadt: kašna Herkulese / kašna samaritánek

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út

Bundeseinheitlicher Feiertag:  
Karfreitag 19.4., Ostermontag 22.4.

Státní svátky:  
Velký pátek 19.4., Velikonoční pondělí 22.4.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.

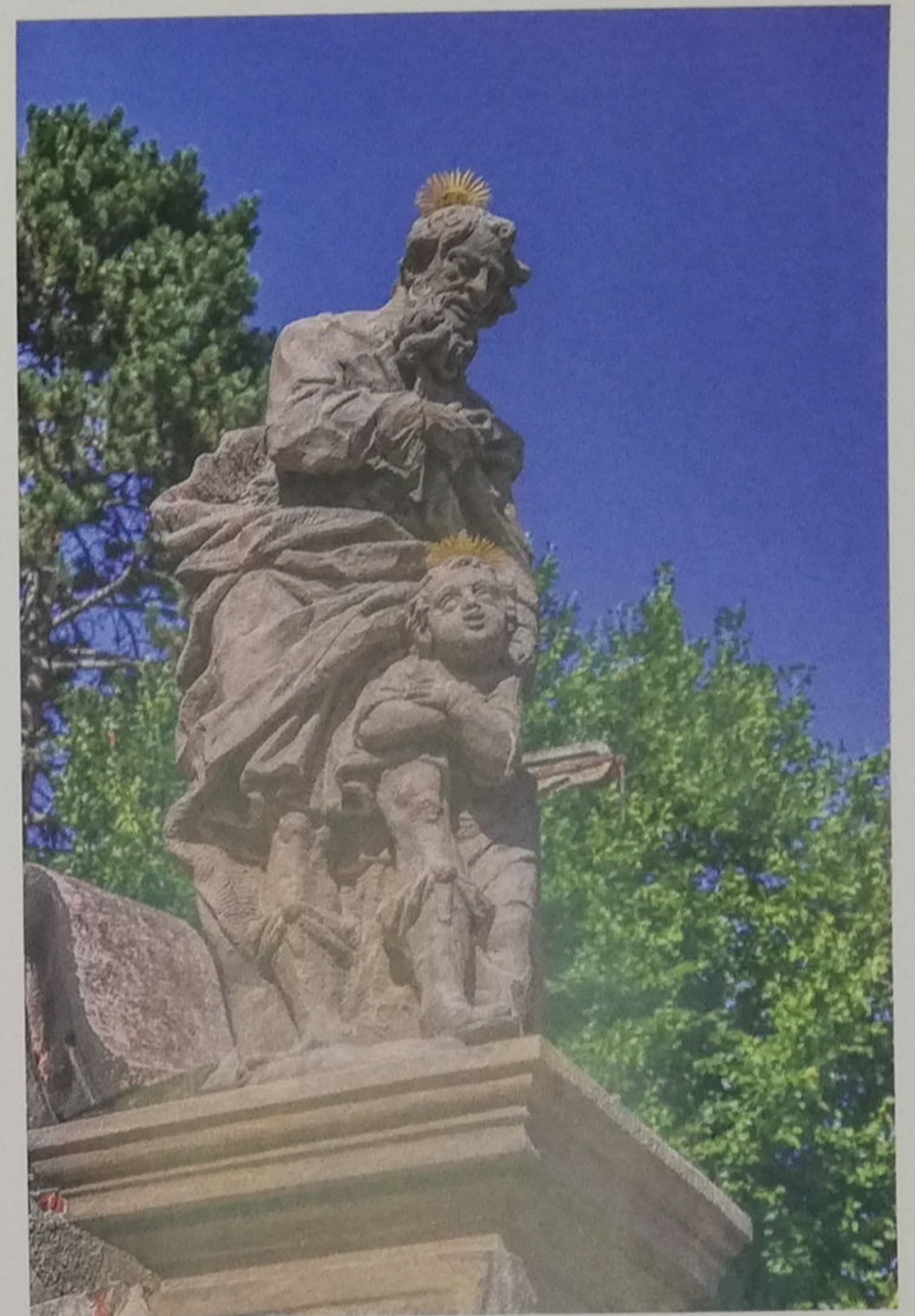


Ahoj souse. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014 – 2020



STÄDTISCHE  
MUSEEN ZITTAU

Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.



Mai/květen

Grottau an der Neiße: Kapelle in Kohlige / Markt mit Steinsäule / Kirche des Hl. Bartholomäus  
Hrádek nad Nisou: Kaple v Uhelně / náměstí s Kamenným sloupem / kostel sv. Bartoloměje

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá

Bundeseinheitlicher Feiertag:  
Tag der Arbeit 1.5., Christi Himmelfahrt 30.5.  
Státní svátky:  
Svátek práce 1.5., Den vítězství 8.5.



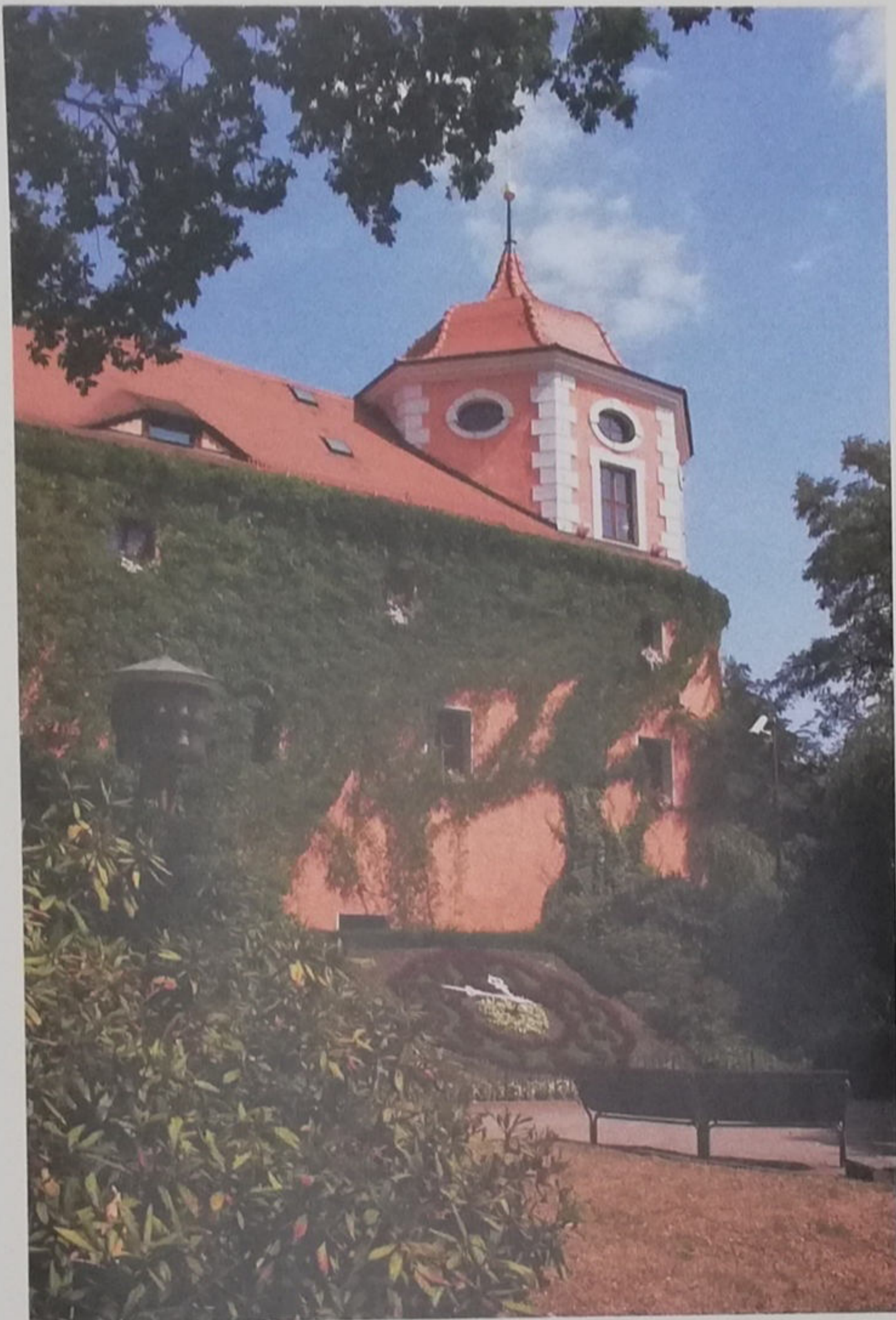
Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014 – 2020



Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.



Juni/červen

Zittau: Fleischerbastei mit Blumenuhr / Christian Weise Denkmal / Fenster im Rathaus  
 Žitava: Řeznická bašta s květinovými hodinami / památník Christiana Weise / okno na radnici

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne

Bundeseinheitlicher Feiertag:  
 Pfingstmontag 10.6.



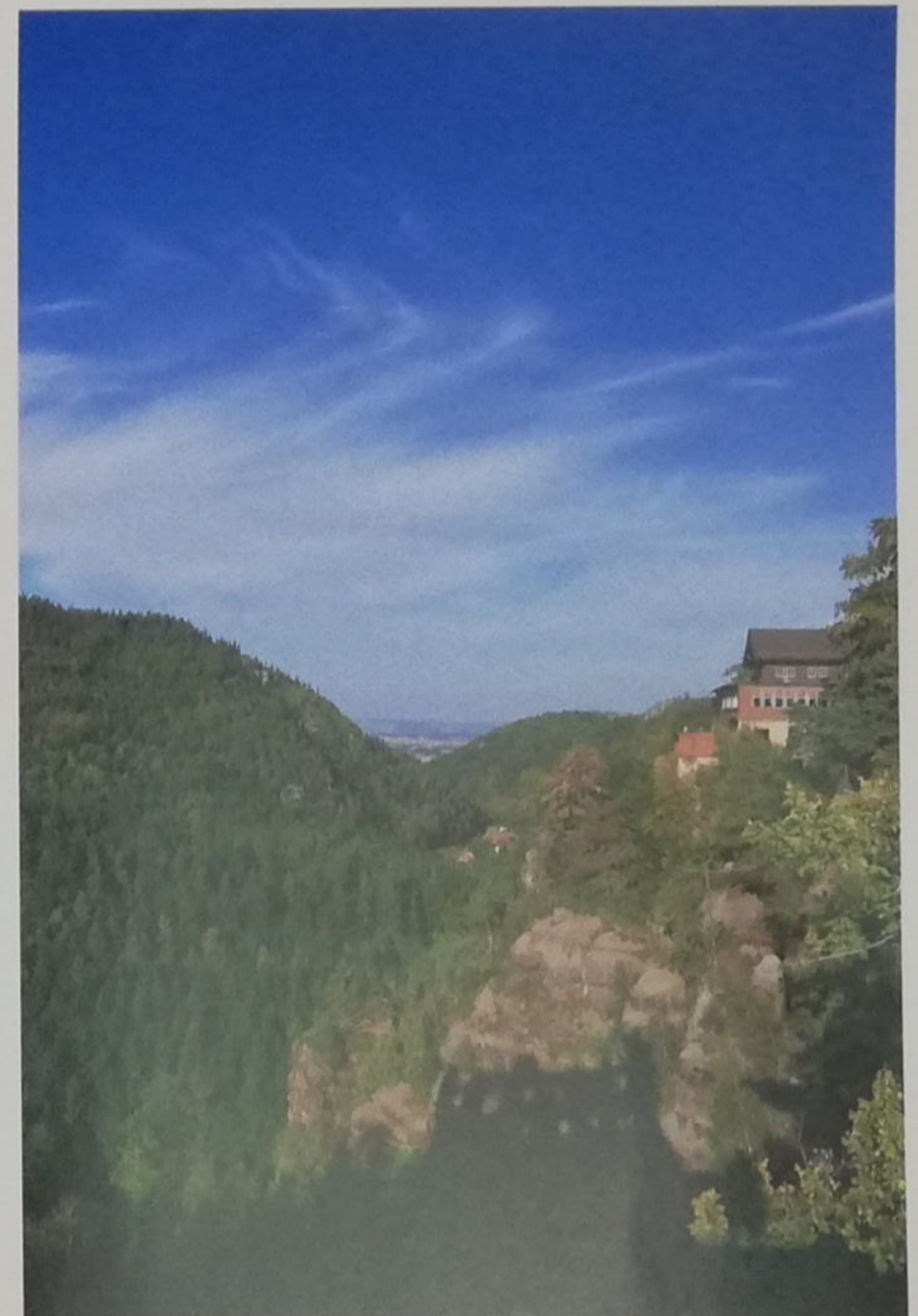
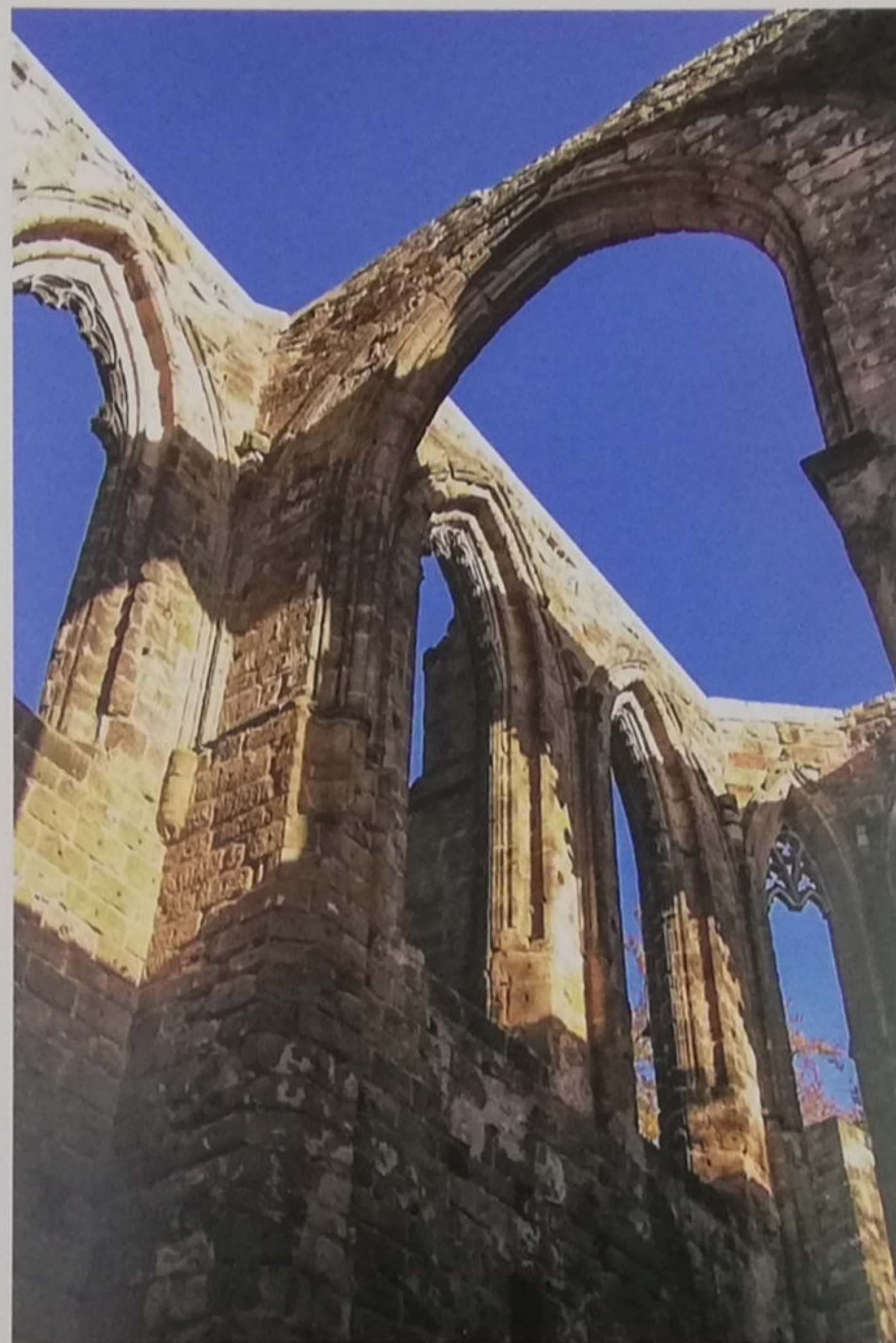
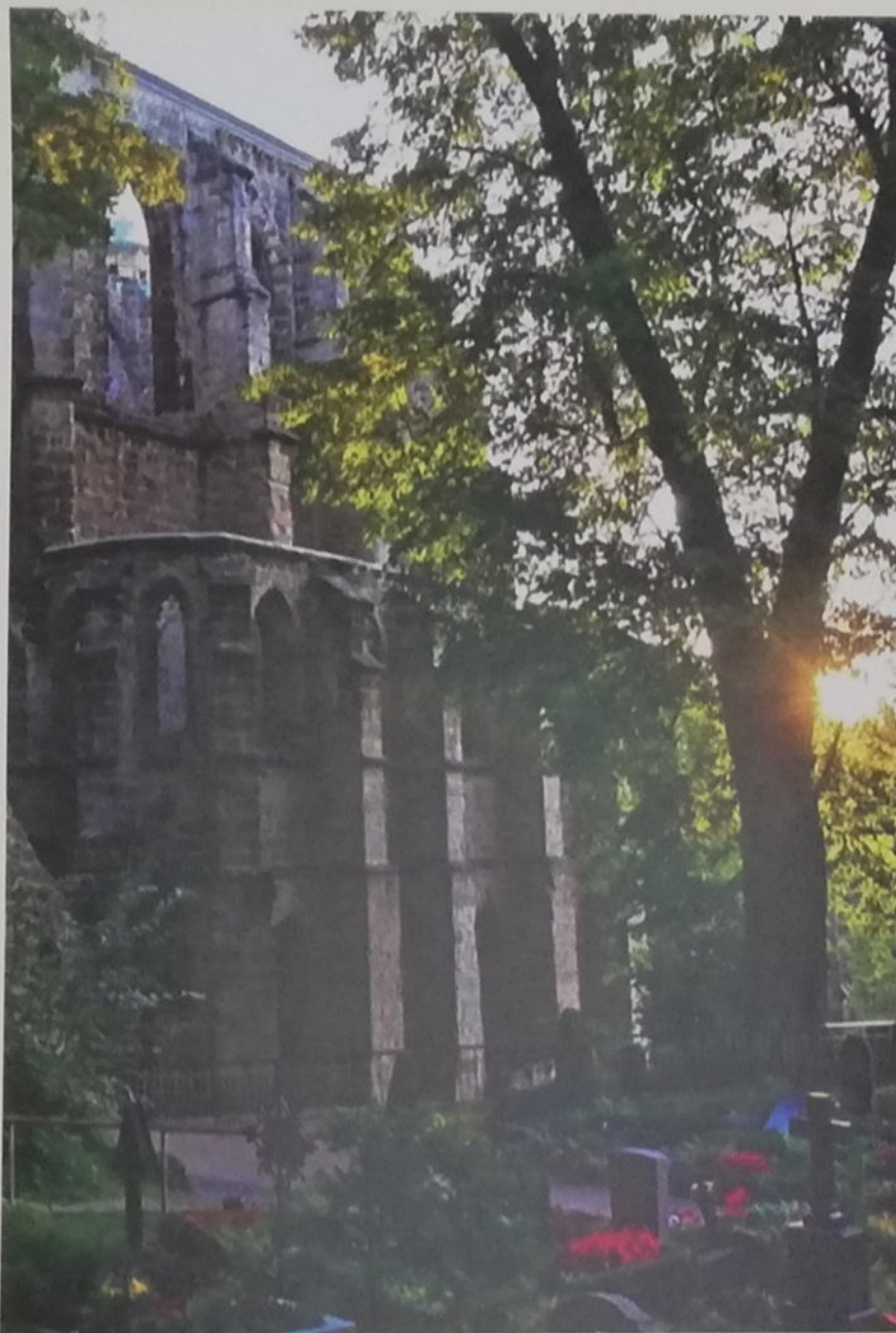
Europäische Union. Europäischer  
 Fonds für regionale Entwicklung.  
 Evropská unie. Evropský fond pro  
 regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
 Interreg V A / 2014 – 2020



Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.



Juli/červenec

Oybin: Burg und Kloster  
Ojvin: Hrad a klášter

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St

Státní svátky:  
Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje 5.7.  
Den upálení mistra Jana Husa 6.7.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.

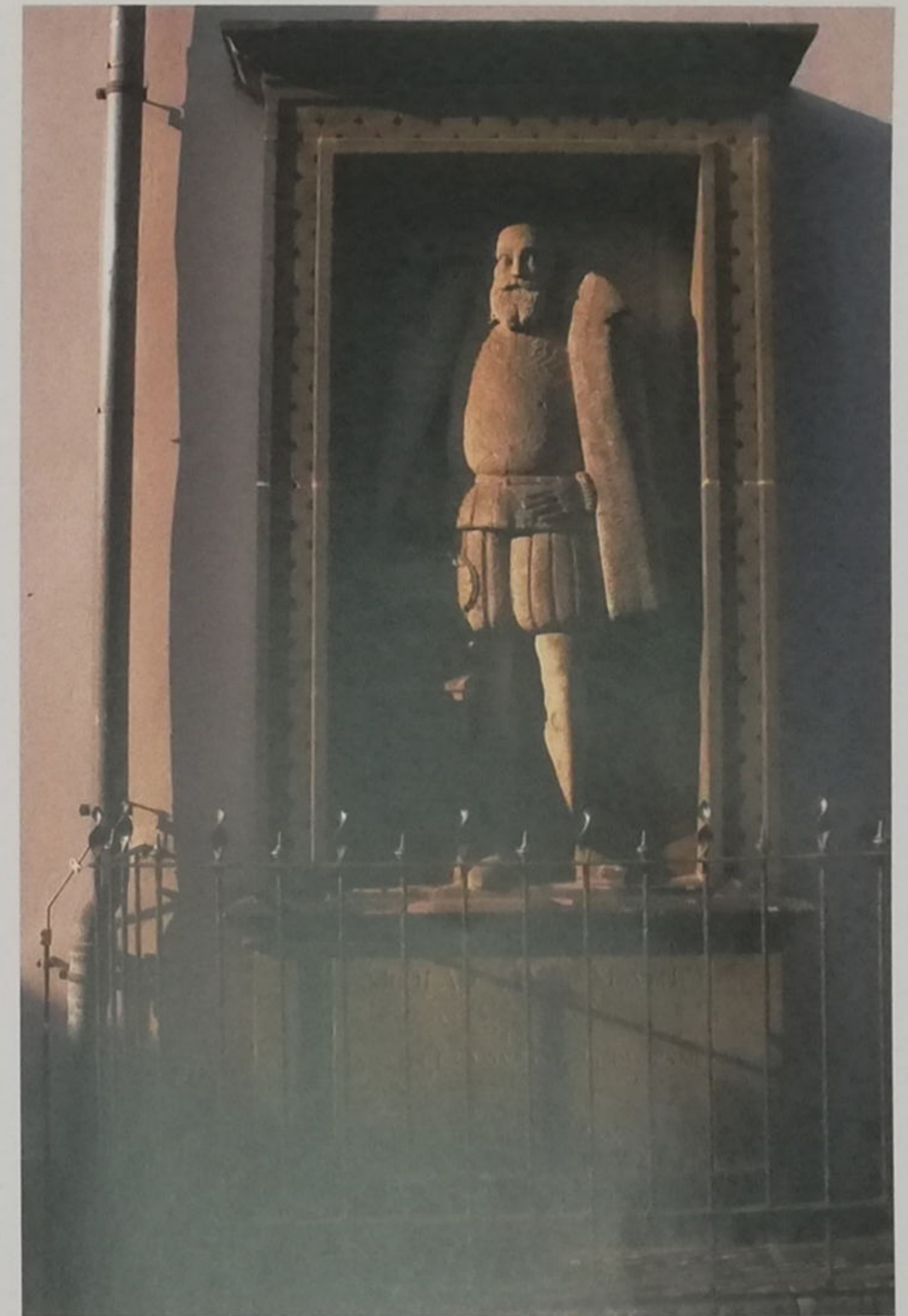


Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014 – 2020





*Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.*



*August/srpen*

Zittau: Altes Gymnasium (1586) / Ehemaliger Johanniskirchhof - Grabmal des Bürgermeisters Nikolaus von Dornspach (gest. 1580)  
 Žitava: Staré gymnázium (1586) / bývalé pohřebiště u kostela sv. Jana – náhrobek starosty Nikolause von Dornspach (zemřel 1580)

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So



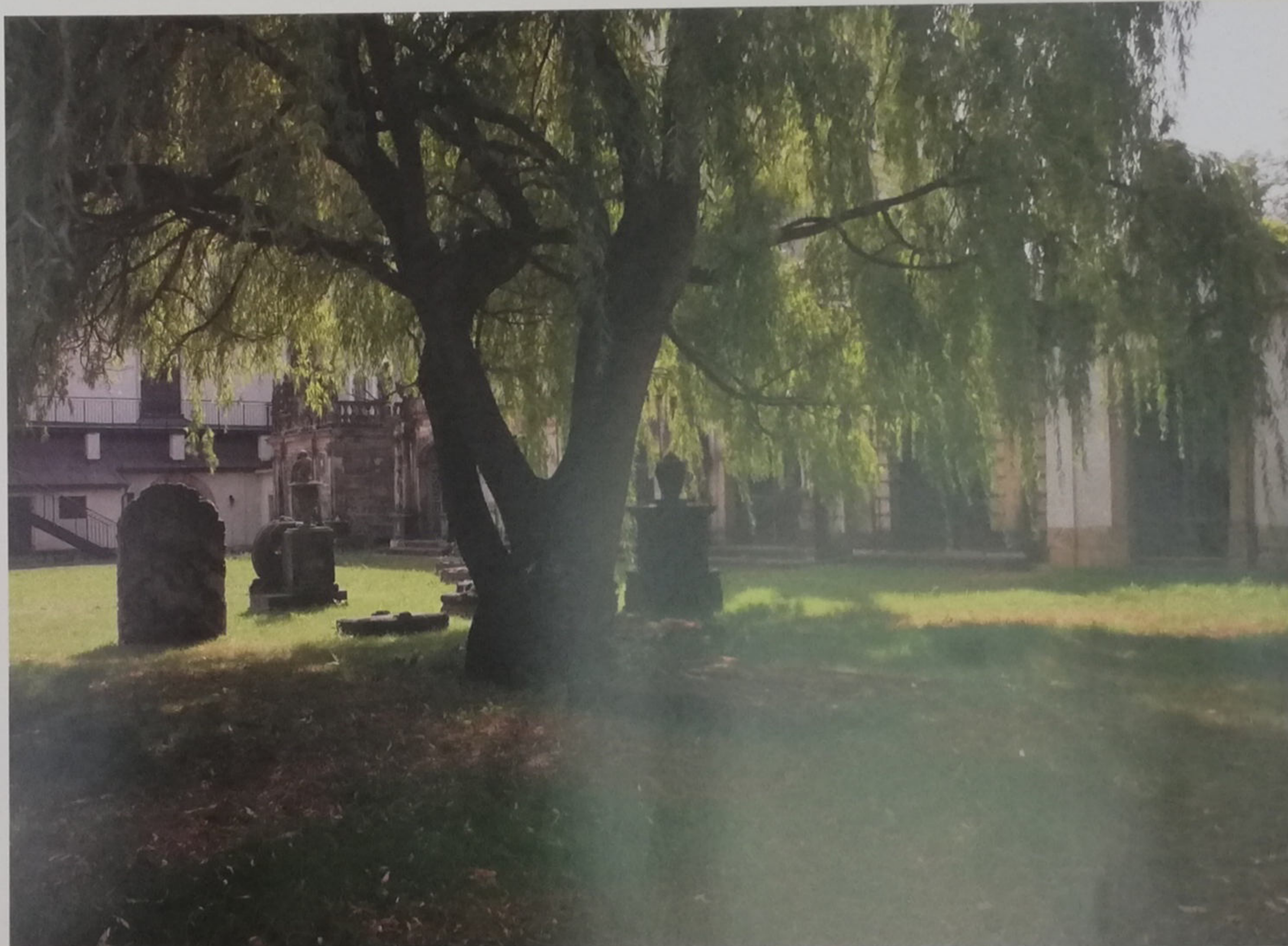
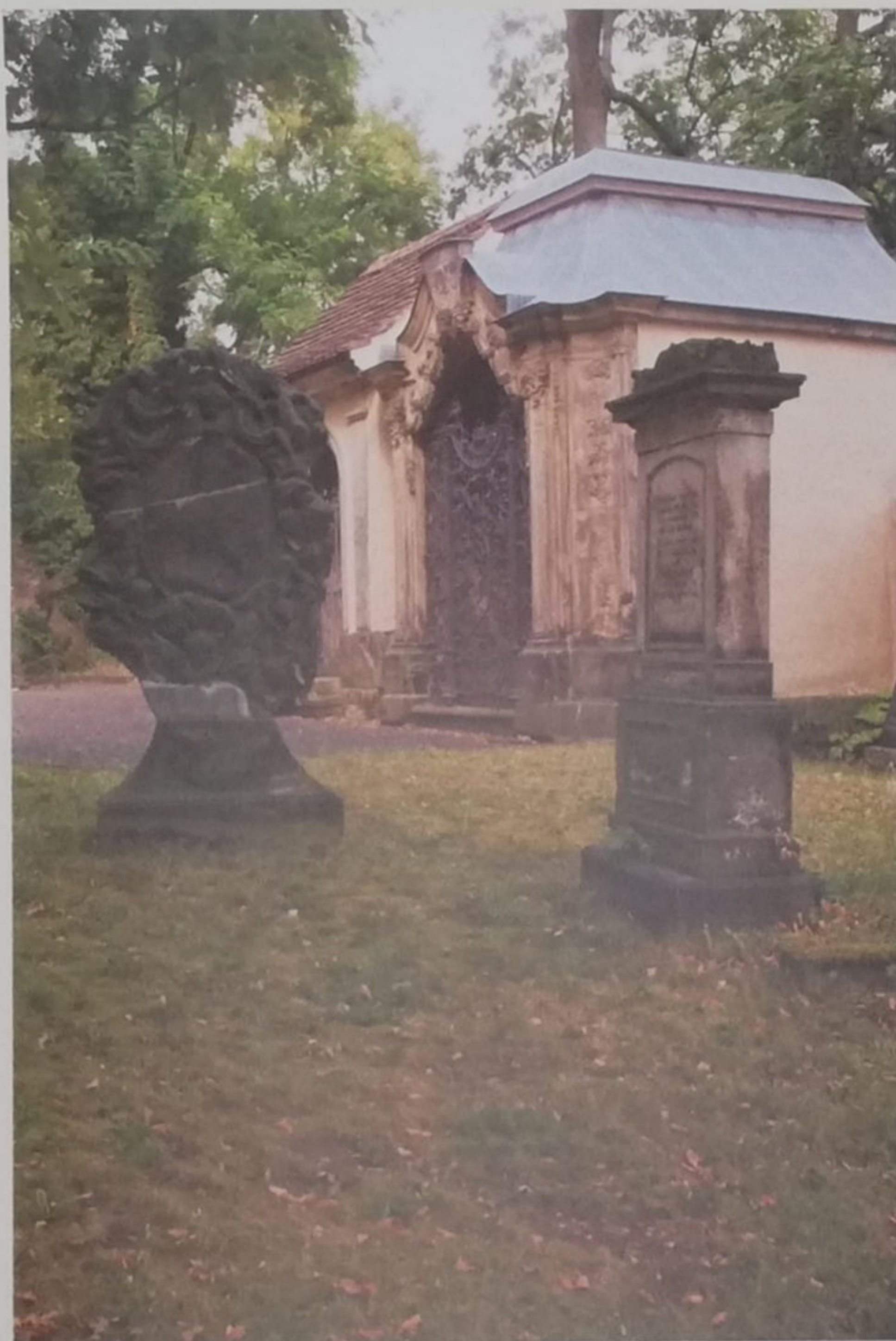
Europäische Union. Europäischer  
 Fonds für regionale Entwicklung.  
 Evropská unie. Evropský fond pro  
 regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
 Interreg V A / 2014 – 2020



*Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.*



September/září

Zittau: Grabmale an der Kirche zum Heiligen Kreuz / Klosterhof mit Gräften  
Žitava: náhrobky u kostela sv. Kříže / klášterní dvůr s hrobkami

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po

Státní svátky:  
Den české státnosti 28.9.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020





Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.



November/listopad

Friedland in Böhmen: neu rekonstruierter Kreuzweg  
Frydlant v Čechách: nově zrekonstruovaná Křížová cesta

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So

Feiertag Sachsen:  
Buß- und Betttag 20.11.

Státní svátky:  
Den boje za svobodu a demokracii 17.11.



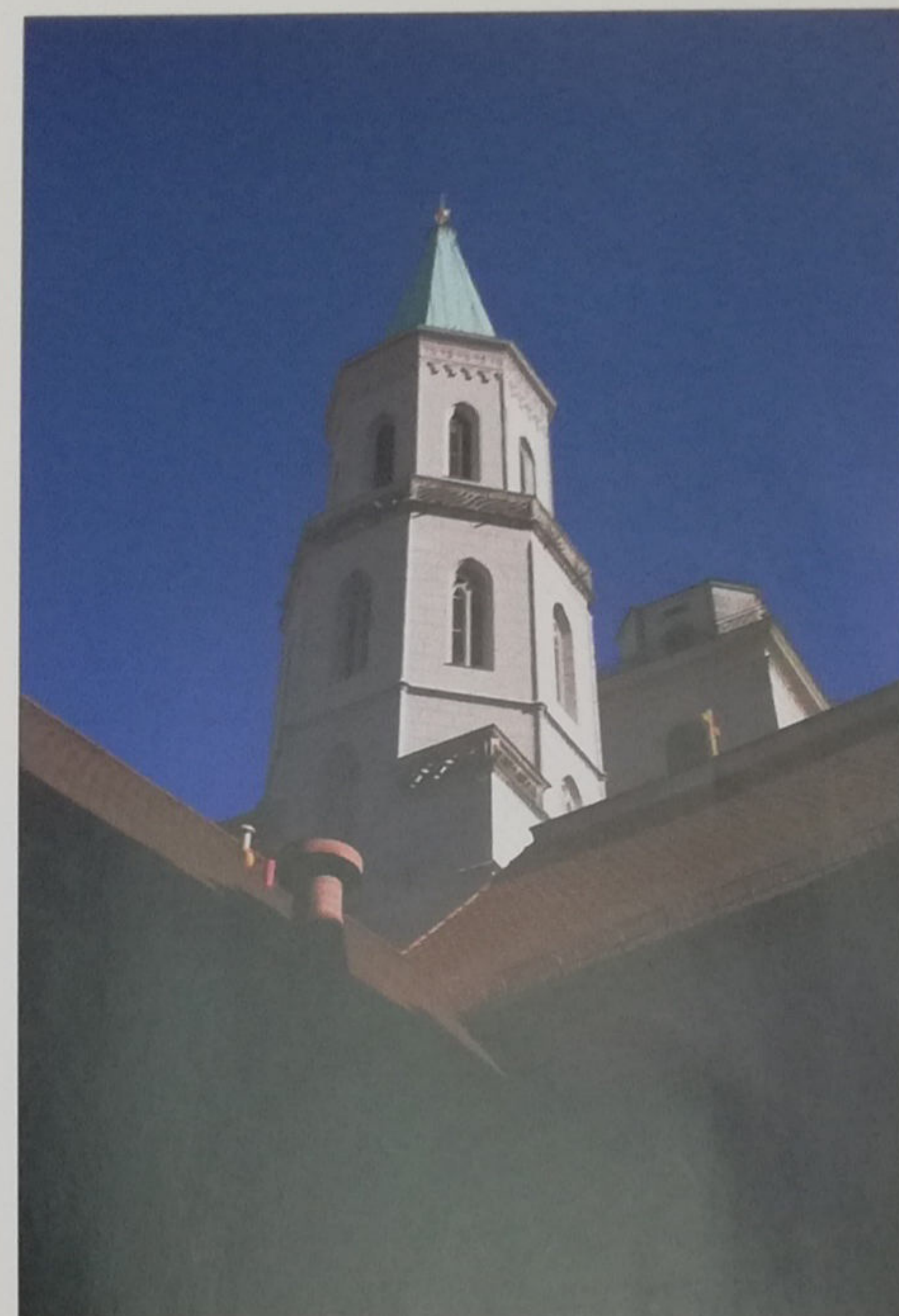
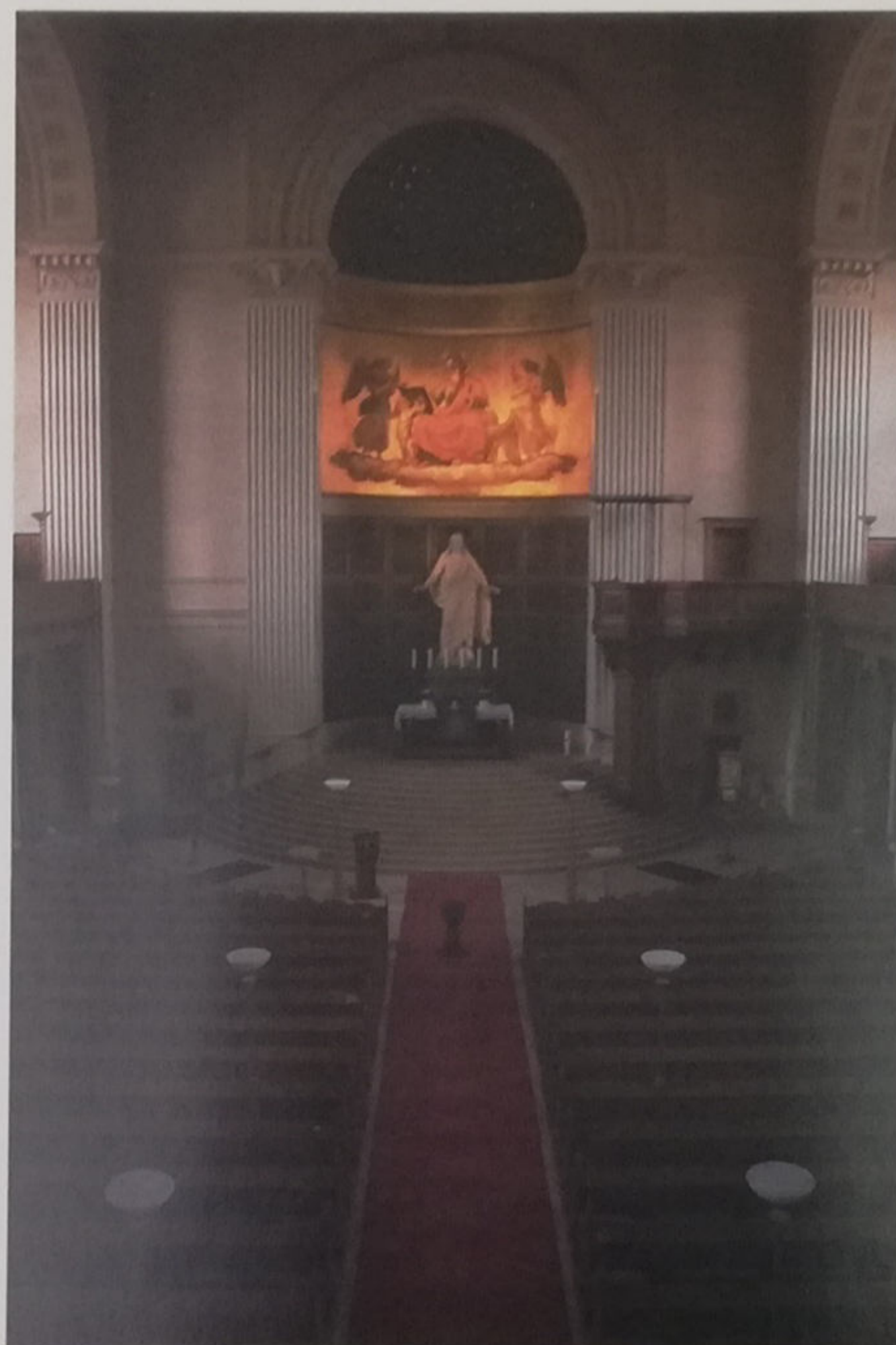
Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020



Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.



Dezember/prosinec

Zittau: Johanniskirche  
Žitava: Kostel sv. Jana

2019

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út	Mi/St	Do/Čt	Fr/Pá	Sa/So	So/Ne	Mo/Po	Di/Út

Bundeseinheitlicher Feiertag:  
1. Weihnachtsfeiertag 25.12.,  
2. Weihnachtsfeiertag 26.12.

Státní svátky:  
Štědrý den 24.12.,  
1. Svátek vánoční 25.12., 2. Svátek vánoční 26.12.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg VA / 2014–2020



STÄDTISCHE  
MUSEEN ZITTAU

## Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks. Paměť v krajině Trojzemí.

Im Rahmen des Projekts Gedächtnis in der Landschaft des Dreiländerecks (Nr. 100260207) haben sich sechs Projektpartner aus der sächsisch-tschechischen Grenzregion zusammengeschlossen, um mit der Erfassung und Rekonstruktion von Denkmälern sowie der Erarbeitung neuer touristischer Angebote das gemeinsame kulturelle Erbe des Dreiländerecks zu bewahren und zugänglich zu machen. Der Kalender 2019 bietet Ihnen eine Möglichkeit, ins Dreiländereck zu schauen. Seien Sie herzlich willkommen!

V rámci projektu Paměť v krajině Trojzemí (č. 100260207) se dohodlo šest projektových partnerů v sasko-českém pohraničí, aby spolupracovali na zachování a zpřístupnění kulturního dědictví formou evidence a rekonstrukce malých památek. Zároveň se vypracovávají turistické nabídky. V kalendáři na rok 2019 máte možnost nahlédnout do našeho Trojzemí. Buďte srdečně vítáni!

### Impressum

Herausgeber	Städtische Museen Zittau Klosterstraße 3, 02763 Zittau
Konzept	Martin Baur, 72762 Reutlingen
Layout/Satz	Martin Baur, MARTINBAURCOMPAGNONS
Druck	Tiskárna irbis, Liberec
Links	<a href="http://www.zittau.de">www.zittau.de</a> <a href="http://www.museum-zittau.de">www.museum-zittau.de</a> <a href="http://www.pametvkrainetrojzemi.cz">www.pametvkrainetrojzemi.cz</a> <a href="http://www.hradek.eu">www.hradek.eu</a> <a href="http://www.mesto-frydlant.cz">www.mesto-frydlant.cz</a> <a href="http://www.oybin.com">www.oybin.com</a> <a href="http://www.vytiskneme.cz">www.vytiskneme.cz</a>

### Copyright aller Abbildungen

Titelbild	Martin Baur
Januar	Martin Baur, Städtische Museen Zittau
Februar	Martin Baur, Jürgen Matschie
März	Städtische Museen Zittau
April	Martin Baur, Stadt Zittau
Mai	Roman Sedláček
Juni	Martin Baur, Stadt Zittau
Juli	Volker Heinrich, Jörg Müller
August	Martin Baur
September	Martin Baur
Oktober	Martin Baur, Stadt Zittau
November	Radek Petrášek
Dezember	Martin Baur

Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Abdrucks oder der Reproduktion einer Abbildung, sind vorbehalten. Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ohne Zustimmung des Herausgebers ist unzulässig. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014-2020

